

มหาวิทยาลัยบูรพา
Burapha University

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

สำนวนไทยที่ใช้ศึกษา

1. กลับหัวกลับหาง
2. กิ่งก้อยหัวแม่มือ
3. แข็งเป็นหัวไอ้โจร
4. ความรู้ท่วมหัว เอาตัวไม่รอด
5. โง่หัวไม่ขึ้น
6. เฒ่าหัวงู
7. ตบหัวตบหลัง
8. ตักน้ำรดหัวตอ
9. ตัดไฟหัวลม
10. ดีหัวหมา ค่ำแม่เจ๊ก
11. ถีบหัวเรือส่ง
12. นกสองหัว
13. นั่งในหัวใจ
14. น้ำเกลือ น้ำปลา ร้ารดหัว
15. น้ำตาเซ็ดหัวเข่า
16. เป็นหัวหมาดีกว่าเป็นหางสิงโต
17. เม้าหัวราน้ำ
18. ไม่มีเงาหัว
19. ย้ำหัวตะปู
20. ร่วมหัวจมท้าย
21. เสียทองเท่าหัว ไม่ยอมเสียผ้าให้ใคร
22. หมาหัวเน่า
23. หักค้ำพร้าด้วยหัวเข่า
24. หัวกระไดไม่แห้ง
25. หัวกะทิ
26. หัวแก้วหัวแหวน
27. หัวขี้เลื่อย
28. หัวแข็ง
29. หัวโขนครอบ
30. หัวโจก
31. หัวชนก้านแพง
32. หัวเดียวกระเทียมลีบ
33. หัวโตเป็นปลาวัด
34. หัวนอนปลายตีน
35. หัวมังกุท้ายมังกร
36. หัวไม่วางหางไม่เว้น
37. หัวไม่ส่าย หางไม่กระดิก
38. หัวเรี่ยวหัวแรง
39. หัวเรือใหญ่
40. หัวล้านนอกกรู
41. หัวหกกันขวิด
42. หัวหวานกันเปรี้ยว
43. หัวหอม
44. หัวหายตะพายขาด
45. หัวแหลม
46. เอาปูนหมายหัว

ภาคผนวก ข

สำนวนจีนที่ใช้ศึกษา

1. 白头偕老 bái tóu xié lǎo
2. 百折不挠 bǎi zhé bù náo
3. 不识底细 bù shí dǐ xì
4. 出将入相 chū jiāng rù xiàng
5. 出类拔萃 chū lèi bá cuì
6. 从头至尾 cǒng tóu zhì wěi
7. 粗枝大叶 cū zhī dà yè
8. 打一巴掌，揉一揉 dǎ yì bā zhǎng ,
róu yì róu
9. 掉毛的孔雀不如鸡 diào máo de
kǒng què bù rú jī
10. 肚子里的汤圆倒不出来 dù zǐ lǐ de
tāng yuán dào bù chū lái
11. 对牛弹琴 duì niú tán qín
12. 防微杜渐 fáng wēi dù jiàn
13. 肝肠寸断 gān cháng cùn duàn
14. 刚愎自用 gāng bì zì yòng
15. 过河拆桥 guò hé chāi qiáo
16. 过街老鼠-人人喊打 guò jiē lǎo shǔ
rén rén hǎn dǎ
17. 过目成诵 guò mù chéng sòng
18. 憨头憨脑 hān tóu hān nǎo
19. 鹤立鸡群 hè lì jī qún
20. 画蛇添足 huà shé tiān zú
21. 坚如磐石 jiān rú pán shí
22. 举目无亲 jǔ mù wú qīn
23. 口蜜腹剑 kǒu mì fù jiàn
24. 魁首 kuí shǒu
25. 老马啃嫩草 lǎo mǎ kěn nèn cǎo
26. 乐不思蜀 lè bù sī shú
27. 门庭若市 mén tíng ruò shì
28. 酩酊大醉 míng dīng dà zuì
29. 南辕北辙 nán yuán běi zhé
30. 宁做蛇头，不做凤尾 níng zuò shé tóu ,
bú zuò fèng
31. 牛头不对马嘴 niú tóu bú duì mǎ zuǐ
32. 千金不卖 qiān jīn bù mài
33. 墙头草 qiáng tóu cǎo
34. 上行下效 shàng xíng xià xiào
35. 石头脑袋 shí tóu nǎo dai
36. 首当其冲 shǒu dāng qí chōng
37. 死到临头 sǐ dào lín tóu
38. 头大身子小 tóu dà shēn zi xiǎo
39. 头脑敏捷 tóu nǎo mǐn jié
40. 头上安头 tóu shàng ān tóu
41. 无法自拔 wú fǎ zì bá
42. 心头肉 xīn tóu ròu
43. 心心相照 xīn xīn xiāng zhào
44. 朽木不雕 xiǔ mù bù diào
45. 一饭之恩 yī fàn zhī ēn
46. 以强凌弱 yǐ qiáng líng ruò
47. 尊老爱幼 zūn lǎo ài yòu